

Porównanie tłumaczeń II Piotra 1:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Dlatego będę zawsze wam przypominać o tych, chociaż świadomi będąc i utwierdzonymi w [was] będącej obecną prawdzie.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dlatego zamierzam wam wciąż przypominać te sprawy, chociaż zostaliście uświadomieni i utwierdzeni w posiadanej prawdzie.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Dlatego będę zamierzał* zawsze wam przypominać o tych, chociaż (wiecie) i (jesteście postawieni mocno) w będącej obecną prawdzie. ¹⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Dlatego nie zaniedbam wam zawsze przypominać o tych chociaż wiedząc i którzy są utwierdzeni w będącej obecną prawdzie

¹⁾ „będę zamierzał” - sens: „będę”.